

Д. А. Кричко

КОНЦЕПТ «СЧАСТЬЕ» ВО ФРАЗЕОЛОГИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Целью настоящего исследования является выявление и анализ фразеологических единиц в английском языке, которые реализуют концепт СЧАСТЬЕ \ HAPPINESS. Отбор материала проводился в несколько этапов: 1) выявление ключевых слов-составляющих концепта HAPPINESS по данным словарей и тезаурусов (Cambridge Dictionary, Merriam-Webster Dictionary, Oxford Learner's Dictionaries, Roget's Thesaurus), 2) отбор с помощью сплошной выборки фразеологизмов с компонентами-ключевыми словами, 3) отбор с помощью тезаурусного поиска фразеологических единиц, имеющих в качестве компонентов своих актуальных значений ключевые составляющие концепта.

В результате многоступенчатого отбора мы получили реестр из 68 фразеологизмов, которые можно рассмотреть с формальных и содержательных ракурсов. С точки зрения частеречной отнесенности в нашем реестре представлены глагольные (*living life to the fullest*), субстантивные (*a ray of sunshine*), адъективные (*as happy as a bird in spring*) фразеологизмы. По частотности они распределяются следующим образом: глагольные, адъективные, субстантивные.

С точки зрения семантики фразеологизмы можно разделить на прямые (*to be in a good place*) и метафорические (*to feel like a million bucks*). Подавляющее большинство фразеологизмов, реализующих концепт HAPPINESS, являются метафорическими.

Кроме того, тематически исследуемые фразеологизмы можно распределить на 7 групп:

1. Пространство: фразеологизмы этой группы описывают концепт как состояние «над землей», ощущение полета и превосходства (*to feel/be on top of the world*).

2. Природные явления и образы: в значениях фразеологизмов этой группы используются образы природы для передачи концепта (*as happy as a sunflower in the sun*).

3. Материальное благополучие и успех: эти фразеологизмы связывают счастье с богатством и удачей (*to feel like the world is my oyster*).

4. Активность и радостные действия: эта группа описывает концепт через активные действия и проявления радости (*dancing with joy*).

5. Умиротворение и беззаботность: фразеологизмы этой группы подчеркивают спокойствие и отсутствие забот (*living in a state of bliss*).

6. Сравнения с животными/детьми/сказочными персонажами (*as happy as a child*).

7. Внутреннее состояние: сосредоточены на внутреннем переживании счастья, ощущении гармонии и удовлетворения (*to be in the pink*).

Наиболее представленной из выделенных нами групп является «Внутреннее состояние» (17 фразеологических единиц), наименее – «материальное благополучие и успех» (5 фразеологических единиц).